Leçon 7

Dans cette leçon, nous allons voir ce qui suit :

1. ذَهَبْتُمْ و أَكَلْتُمْ

ذَهَبْتُمْ و أَكَلْتُمْ à la 2ème personne au masculin pluriel.

مَاذَا أَكَلْتُمْ يا إِخْوَانُ ؟

Qu'avez-vous mangé, ô frères ?

2. ذَهَبْتُنَّ و قَرَأْتُنَّ

ذَهَبْتُنَّ و قَرَأْتُنَّ à la 2ème personne au féminin pluriel.

أَقَرَأْتُنَّ هذِهِ المَجَلَّةَ يا أَخَوَاتُ ؟

Avez-vous lu ce magazine, ô sœurs ?

3. ذَهَبْنَا و سَمَعْنَا

ذَهَبْنَا و سَمَعْنَا à la 1ère personne au pluriel.

ما سَمَعْنَا الأَذَانَ

Nous n'avons pas entendu l'appel à la prière.

4. رَأَيْتُمُوهُ

رَأَيْتُمُوهُ à la 2ème personne au masculin pluriel + pronom complément

رَأَيْتُهُ : « Je l’ai vu. » (ra’ay-**tu**-hû)

رَأَيْتَهُ : masc. « Tu l’as vu. » (ra’ay-**ta**-hû)

رَأَيْتِهِ : fém. « Tu l’as vu. » (ra’ay-**ti**-hî)

Notons que, dans le dernier exemple, le pronom ـهُ (hu) * devient ici ـهِ (hi) et ceci pour raison phonétique. La combinaison "ti-hi" sonne plus jolie que "ti-hu".

Voici d'autres exemples de ce type de changements phonétiques :

génitif	nominatif
في بَيْتِهِ	بَيْتُهُ

Attention aux prépositions :

مِنْهُ	فِيْهِ

Comme nous le voyons dans ces exemples plus haut, le pronom COD est ajouté en terminaison du verbe.

Dans le cas du verbe conjugué à la deuxième personne du pluriel masculin, comme dans رَأَيْتُمْ un و (wa) est ajouté entre le verbe et le pronom COD :

رَأَيْتُمُوهُنَّ	رَأَيْتُمُوهَا	رَأَيْتُمُوهُمْ	رَأَيْتُمُوهُ
Vous les avez vues.	*Vous l’avez vue.*	*Vous les avez vus.*	*Vous l’avez vu.*

Voici d'autres exemples :

غَسَلْتُمُوهُ	←	غَسَلْتُمْ + ـهُ	*Vous l’avez nettoyé.*
قَتَلْتُمُوهُمْ	←	قَتَلْتُمْ + هُمْ	*Vous les avez tués.*
سَأَلْتُمُوهَا	←	سَأَلْتُمْ + هَا	*Vous lui avez demandé.*

* Autre règle de prononciation :

La ضمّة de هُ est longue si elle est précédée par une voyelle brève, exemples :

رَأَيْتُهُ	لَهُ
ra'aytu-hû	la-hû

Elle sera brève si elle est précédée d'une consonne ou d'une voyelle longue, exemples :

مِنْهُ	كَتَبُوهُ
min-hu	katabû-hu

Cette règle s'applique également pour la كسرة avec هِ « hi », exemples :

بِهِ	فِيهِ
bi-hî	fiî-hi

5. كَانَ

كَانَ est utilisé pour des phrases nominales. Exemples :

كَانَ بِلالاً فِي الفَصْلِ	←	بِلالٌ في الفَصلِ
*Bilal **était** dans la classe.*		*Bilal **est** dans la classe.*
كان المُدرسُ فِي المَكْتَبَةِ	←	المُدَرسُ فِي المَكْتَبَةِ
*Le professeur **était** dans la librairie.*		*Le professeur **est** dans la librairie.*
كَانَ القَلَمُ تَحْتَ الكِتَابِ	←	القَلَمُ تَحْتَ الكِتَابِ
*Le crayon **était** sous le livre.*		*Le crayon **est** sous le livre.*
كَانَتْ زَيْنَبُ فِي المَطْبَخِ	←	زَيْنَبُ فِي المَطْبَخِ
*Zaïnab **était** dans la cuisine.*		*Zaïnab **est** dans la cuisine.*

Notons qu'ici le خَبَر est un groupe prépositionnel :

فِي المَطْبَخِ	تَحْتَ الكِتَابِ	فِي المَكْتَبَةِ

Aucun changement n'intervient dans ce groupe prépositionnel après l'introduction de كَانَ.

Si le خَبَر est un nom, alors il portera la marque du cas accusatif (مَنْصُوب) après introduction de كَانَ. Exemple :

كَانَ بِلالٌ مَرِيضاً	←	بِلالٌ مَرِيضٌ
*Bilal **était** malade.*		*Bilal **est** malade.*

Nous verrons ce point dans la leçon 25, إن شاء الله.

6. ذُو

Notons ce qui suit :

رَجُلٌ ذُو لِحْيَةٍ	الرَّجُلُ ذُو اللِّحْيَةِ
*un homme **qui a** une barbe*	*l'homme **qui a** la barbe*

Dans le premier exemple, ذُو désigne un nom indéfini, et dans le second exemple, un nom défini [الرَّجُلُ].

ذُو est toujours مُضاف et ne peut donc prendre l'article ال (Voir le Tome I, Leçon 3.).

Pour surmonter ce problème, il suffira de mettre l'article défini pour le مُضاف إليه.

Dans رَجُلٌ ذُو لِحْيَةٍ le مُضاف إليه est indéfini, alors que dans الرَّجُلُ ذُو اللِّحْيَةِ il est défini [اللِّحْيَةِ]. Voici quelques exemples :

عِنْدِي كِتابٌ ذُو غِلافٍ جَمِيْلٍ

J'ai un livre qui a une jolie couverture.

الكِتابُ ذو الغِلاَفِ الجَمِيلِ غالٌ

Le livre qui a la belle couverture est cher.

فِي قَرْيَتِنَا مَسْجِدٌ ذُو مَنارَةٍ واحدةٍ

Dans notre village, il y a une mosquée qui a un minaret.

المَسْجِدُ ذُو المَنارَةِ الوَاحِدَةِ قَدِيمٌ

La mosquée qui a le minaret est ancienne.

7. مِيم

La terminaison en مِيم.

La lettre **mîm** dans ذَهَبْتُمْ et كِتابُكُمْ et هُمْ et أَنْتُمْ porte un سُكُون. Celui-ci est remplacé par une ضَمَّة lorsque le mîm suit une هَمْزَةُ الوصْلِ. Exemples :

بَيْتُكُمْ	←	بَيْتُكُمُ الجَدِيدُ
baïtukum		baïtukum-**u**-l-jadîdun
رَأَيْتُمْ	←	أَرَأَيْتُمُ الإِمَامَ ؟
ra'aîtum		'a ra'îtum-**u**-l-i'mâma
كِتابُهُمْ	←	كِتابُهُمُ الْقَدِيْمُ ؟
kitâbuhum		kitâbuhum-**u**-l-qadîmu
سَأَلْتُمْ	←	أَسَأَلْتُمُ ابْنَهُ ؟
sa'altum		sa'altum-**u**-l-ibna-hu

8. أَبْشِرْ

Littéralement « Annonce la bonne nouvelle ». Cette expression est employée pour répondre à une demande et signifie « Ne t'inquiète pas ! Ce que tu souhaites arrive ».

9. فُعُلٌ

فُعُلٌ : Le schème pour les fractions.

ثُلُثٌ « un tiers ». Les fractions : un tiers, un quart, un cinquième, etc., jusqu'à dix, sous le schème فُعُلٌ.

Le ضمّة de la seconde radicale est souvent omise pour ثُلُثٌ et سُدُسٌ quoiqu'il en soit, retenons-la.

Exercices

1 Répondre aux questions suivantes.

2 Cocher la réponse correcte avec un (**v**) et la réponse incorrecte avec un (**x**).

3 Répondre aux questions suivantes. Ces questions ne sont pas basées sur cette leçon.

4 Mettre le فَاعِل des phrases suivantes au féminin.

5 Compléter les phrases suivantes avec la forme correcte pour le verbe.

6 Réécrire les phrases suivantes en utilisant كَانَ comme montré dans l'exemple.

7 Lire les exemples, puis lire les phrases suivantes avec une attention particulière pour le سُكُون qui sera suivi par un هَمْزَةُ الوَصْلِ.

8 Apprendre l'utilisation des pronoms CO (au cas accusatif).

9 Lire les exemples puis compléter les phrases avec ذُو.

10 Apprendre à utiliser ذَاتُ.

11 Faire une phrase avec chaque groupe de mots en utilisant أَ et أَمْ.

12 Apprendre les noms de fractions.

13 Utiliser chacun des mots suivants dans une phrase.

Vocabulaire

مِكْنَسَةٌ	نَظَّارَةٌ	مَنارةٌ	سُلَّمٌ
un balai	un spectacle	un minaret	un escalier
لِحْيَةٌ	إِذاعَةٌ	عَجَلَةٌ	صُوْرَةٌ
une barbe	une émission (radio)	une roue	une image
صَابُونٌ	مُلَوَّنٌ	البَارِحَةَ	عَصِيْرٌ
un savon	coloré	la nuit dernière	un jus (de fruit)
صَبَاحٌ	بُرْتُقَالٌ	الأُسْبُوعُ المَاضِي	عَالٍ (مؤنث : عالِيَةٌ)
un matin	une orange	la semaine dernière	bruyant (fort, élevé)
نِصْفٌ	أخَذَ	كُرَةُ القَدَمِ	وَجَدَ
une moitié (un demi)	il a pris	le football	il a trouvé
مَشَى	وَضَعَ	كُرَةُ السَّلَّةِ	بَحَثَ عَنْ
il a marché	il a placé	le basketball	il a cherché